

Lyra Hébraïque

TRIO LYRA

Suzanne Shulman, flute / flûte • Mark Childs, viola / alto

Erica Goodman, harp / harpe



This album is devoted to the colourful world of Jewish music. It also celebrates the distinctive contribution made by Jewish composers to Canada's cultural mosaic, and is enhanced by the fact that many of the works performed here were specially written for Trio Lyra.

What is Jewish about Jewish music? You will not find all the answers here, but you will hear some of its captivating rhythms and harmonies, which have intrigued generations of music lovers. Some of the works on this album use Jewish motifs, while others, to varying degrees, take a Jewish motif as a starting point. Some have no Jewish thematic content at all.

BEN STEINBERG (1930 -)

Three Songs for Flute, Viola and Harp (1981)

Originally written for flute and string trio, this “mini-suite” was transcribed by the composer for flute, viola and harp at the request of Suzanne Shulman. The work is based on three Israeli songs. In mood and in its choice of musical themes this piece captures the pastoral spirit of the young State of Israel.

Winnipeg-born Ben Steinberg is much sought after throughout the world as a composer and arranger of Jewish music. He has especially been drawn to music for harp, particularly through the artistry of Erica Goodman, and was honoured by the American Harp Society in recognition of his works for this beautiful instrument. He has twice been artist-in-residence at Jerusalem's prestigious Mishkenot Sha'ananim.

BEN STEINBERG (1930 -)

Suite for Flute, Viola and Harp (1981)

On seeing the beautiful stained-glass window of King David in Temple Sinai, Toronto, (cover photo) Suzanne Shulman was inspired to invite Ben Steinberg, the Temple's distinguished Director of Music, to create a work for Trio Lyra celebrating the biblical king and "sweet singer of Israel".

In this work the composer has used a Sephardic style to create a work full of virtuosity and colour reflecting different aspects of David's life, indicated in the titles of the three movements - *Psalm*, *Prayer* and *Dance*. The Sephardim are Jews of North Africa and the Mediterranean who trace their ancestry to medieval Spain (in Hebrew: *Sefarad*). Sephardic music is marked by ornate melodic lines and piquant chromaticisms, as well as a legacy of romantic ballads.

The first movement, while original, briefly quotes a traditional Italian-Jewish chant for Psalm 113, while the other two movements create a tapestry of sound in Sephardic style. This work was commissioned through a grant from the Ontario Arts Council.

PAUL BEN-HAIM (1897-1984)

Three Songs Without Words for flute and harp (1952)

The works of Ben-Haim form one of the pillars of modern Israeli repertoire. Born in Germany, he settled in Palestine in 1933 as part of a group that deliberately set out to create a modern "Mediterranean" style of music that would break the ties to the sound-world of the eastern European Jews. He originally conceived these pieces as vocalises for high voice and piano but later rewrote them as instrumental pieces. The arrangement for flute and harp, a particularly sonorous combination, was specially written by Erica Goodman.

The composer describes these pieces as "tone-pictures of an oriental mood...Whoever's imagination needs additional prompting may think that the long-breathed melodies of the *Ariasø* were inspired by

the mood of a summer's day's pitiless heat in the bare Judean Hills, while the *Ballad* pictures the monotonous babbling of an oriental story-teller; the last *Sephardic Melody* is based on a traditional folk tune...a veritable pearl which I have only given a setting."

MILTON BARNES (1931-2001)

Dance of the Poplars for harp solo (1985)

Who has not been captivated by the sight of poplar trees, their leaves shimmering in the sunlight, their branches swaying gracefully in the wind? This delightful piece, which hides a mastery of technique, was specially written for Erica Goodman.

Milton Barnes studied in Canada, the USA and Europe with serious composers such as Ernst Krenek and John Weinzweig, but never forgot his roots as a jazz drummer, which gave him the flair to create a strong rapport with the listener. His compositions include ballet, orchestral, chamber and choral works, many with Jewish themes. Erica Goodman is also associated with Milton Barnes through her recordings of his *Variations* for solo harp and the frequently heard *Divertimento* for harp and strings.

LOTHAR KLEIN (1932 -)

Partita for Flute, Viola and Harp (1951)

Born in Germany, Lothar Klein studied in the USA prior to becoming Professor of Music at the University of Toronto. His orchestral music has been championed by such leading conductors as George Szell, André Previn and Charles Dutoit.

The composer writes: "The *Partita's* three movements are all of a dance-like nature, from its initial *Fanfare* to its middle movement *Evening Song*, to the final *Child's Play*, marked *Ballando*. Listeners should not find any puzzlement here."

ERNEST BLOCH (1880-1959)

Suite Hébraïque for viola and harp (1953)

In his celebrated works *Schelomo* and the *Baal Shem Suite*, Bloch applied his mastery of string-writing to the style of Jewish chant. In 1951, he turned to the viola in a similar vein in his *Cinq Pièces Hébraïques* for viola and piano, and in 1953, rescored the first three movements for viola and orchestra. Erica Goodman has arranged the piano part for the harp.

As with much of his “Jewish” music, Bloch does not exploit traditional Jewish motifs, but rather evokes the soul of Jewish prayer, particularly through the intuitive use of the interval of a fourth, a basic element in traditional synagogue chant.

As in most modern performances, the *Processional* movement which Bloch placed second is here played first.

BRIAN CHERNEY (1942 -)

Music For A Summer Wedding for flute, viola and harp (2002)

Brian Cherney was born in Peterborough, Ontario, and studied at the University of Toronto and in Darmstadt. Since 1972, he has taught at McGill University where he is Professor of Music. His work includes commissions for the Stratford Festival, Esprit Orchestra and the CBC.

This work was specially written to be played by Trio Lyra at the wedding ceremony of the composer's daughter Elena in 2000. The *Prologo* begins with soft murmurings, meant eventually to catch the attention of the congregation buzzing in their seats. The work is punctuated with numerous musical quotations which were special to young Elena, including Brahms, Debussy (his *Children's Corner*), Bloch and Stravinsky, surrounding the bride with a web of music that expresses “the soundtrack of

our lives”, to use Professor Rob Bowman’s phrase. The *Finale* ends with a nursery-rhyme-like tune which Elena’s mother made up and sang with her in her infancy. Two years later the work was revised for the wedding of the composer’s son Michael, who also requested the insertion of motifs with personal significance.

Charles Heller



TRIO LYRA

The members of Trio Lyra began their long and fruitful collaboration in 1978. Their repertoire ranges from the Baroque to the best of today’s composers, many of whom have written specially for them - Ben Steinberg, Srul Irving Glick, Milton Barnes, Harry Freedman, Andrew MacDonald and Marjan Mozetich. Trio Lyra has been featured on the CBC French network performing the particularly rich French repertoire for this combination. Since 1993, the trio has toured frequently throughout the USA, and has been broadcast on National Public Radio including an appearance at the World Harp Congress in Seattle in 1996.

Their debut CD *Trio Lyra - Ravel, Debussy and Fauré* (Opening Day ODR9309) was released in 1997, followed by *Harbord Street - Music of Barnes, Glick, Freedman and MacDonald* (Opening Day ODR9315) and *Sweet Dreams - Lullabies by Trio Lyra* (Avalon SOLCD79).

SUZANNE SHULMAN, flute

Suzanne Shulman studied at the University of Toronto. She has given solo recitals at Carnegie Hall, Wigmore Hall and Warsaw’s Chopin Institute. As well as solo appearances in orchestral concerts, she has performed with the Orford and St. Lawrence String Quartets. She recorded with Glenn Gould and appears on the *Classical Kids* recordings. She has premiered works by John Weinzweig, Jean Coulthard, Christos Hatzis and Srul Irving Glick, among others. She currently performs with Valerie Tryon and the Festival of the Sound Ensemble, in addition to teaching at McMaster University.

MARK CHILDS, viola

Well-known to Canadian audiences as principal viola of the Hamilton Philharmonic Orchestra from 1976 to 1988, Mark Childs was also artist-in-residence at McMaster University from 1978 to 1989. A graduate of the Curtis Institute, he has toured South America as principal viola of the McGill Chamber Orchestra, New Zealand with the McMaster String Quartet and Europe as principal viola of the Chamber Players of Toronto. In addition, he has appeared as soloist with orchestras in Canada, the USA and abroad, and is much in demand as a teacher of viola and violin.

ERICA GOODMAN, harp

A native of Toronto, Erica Goodman studied in Toronto, Interlochen and the Curtis Institute. She played under the baton of Stravinsky when he recorded in Toronto, and was a soloist with the Philadelphia Orchestra and with the National Arts Centre Orchestra. She is currently a member of Toronto's Esprit Orchestra. Her many recordings include the Juno-Award-winning *Erica Goodman Plays Canadian Harp Music* (BIS) and *Flute and Harp* (BIS) with Robert Aitken, which won the 1980 Grand Prix du Disque. In 1996, she won the Toronto *NOW* Magazine readers' poll for Best Canadian Classical Musician. Erica would like to dedicate her playing on this recording to her mother, in celebration of her courageous spirit.



Cet album est consacré au monde haut en couleurs de la musique juive. Il célèbre aussi l'apport distinctif des compositeurs juifs à la mosaïque culturelle canadienne. Mais ce qui en fait l'originalité, c'est que plusieurs des œuvres présentées ici ont été composées spécialement pour le Trio Lyra.

Qu'est-ce qui donne à la musique juive son caractère spécifiquement juif? Vous ne trouverez pas ici toutes les réponses à cette question, mais vous entendrez quelques-unes de ses harmonies et de ses rythmes fascinants qui ont intrigué des générations de mélomanes. Quelques-unes des œuvres présen-

tées ici sont basées sur des motifs juifs, tandis que d'autres se contentent, à différents degrés, de prendre un motif juif comme point de départ. Certaines n'ont aucun contenu thématique juif du tout.

BEN STEINBERG (1930-)

Trois chants pour flûte, alto et harpe (1981)

Écrite à l'origine pour flûte et un trio de cordes, cette « mini-suite » a été transposée par le compositeur pour flûte, alto et harpe à la demande de Suzanne Shulman. L'œuvre est basée sur trois chants israéliens. Par l'ambiance et par son choix de thèmes musicaux, cette pièce capte l'esprit pastoral du jeune État d'Israël.

Ben Steinberg, natif de Winnipeg, est très recherché dans le monde entier comme compositeur et arrangeur de musique juive. S'il a été particulièrement attiré par la musique pour harpe, cela est dû surtout au talent d'Erica Goodman, et il a été honoré par l'American Harp Society en reconnaissance de ses œuvres composées pour ce superbe instrument. Il a été, à deux reprises, artiste résident du prestigieux Mishkenot Sha'ananim de Jérusalem.

BEN STEINBERG (1930-)

Suite pour flûte, alto et harpe (1981)

C'est la vue du magnifique vitrail du roi David dans la synagogue Temple Sinai, à Toronto, (photo de la couverture) qui a incité Suzanne Shulman à demander à Ben Steinberg, le distingué directeur musical du Temple, de créer, pour le Trio Lyra, une œuvre célébrant le roi de la Bible surnommé « le doux chanteur d'Israël ».

Dans cette œuvre, le compositeur s'est servi d'un style séphardique pour créer un morceau d'une grande virtuosité et riche en couleurs. Il reflète la vie de David, comme l'indiquent les titres des trois mouvements - *Psaume*, *Prière* et *Danse*. Les juifs séphardiques, originaires d'Afrique du Nord et du pourtour de la Méditerranée, retracent leur ascendance dans l'Espagne du Moyen Âge (en hébreu *Sefarad*). La musique séphardique est caractérisée par des lignes mélodiques très ornementées et par

des chromatismes piquants, de même que par une tradition de ballades sentimentales.

Le premier mouvement, bien qu'original, cite brièvement une psalmodie italo-juive traditionnelle sur le Psaume 113, alors que les deux autres mouvements créent une tapisserie sonore de style séphardique. Cette oeuvre a été subventionnée par le Conseil des Arts de l'Ontario.

PAUL BEN-HAIM (1897-1984)

Trois chansons sans paroles pour flûte et harpe (1952)

Les œuvres de Paul Ben-Haim forment l'un des piliers du répertoire israélien moderne. Né en Allemagne, il s'établit en Palestine en 1933. Il faisait partie d'un groupe qui s'était proposé délibérément de créer une musique de « style méditerranéen » moderne, qui romprait avec la tradition sonore des juifs d'Europe de l'Est. Il avait conçu ces pièces à l'origine comme des vocalises pour voix de soprano et piano, mais les remania plus tard sous forme de musique instrumentale. L'arrangement pour flûte et harpe, combinaison particulièrement sonore, a été écrit spécialement par Erica Goodman.

D'après la description du compositeur, il s'agit d' « images sonores dans une ambiance orientale. Si l'on a besoin d'indices précis, on peut se dire que les mélodies amples de l'*Arioso* ont été inspirées par l'ambiance d'une journée d'été, avec la chaleur implacable frappant les collines dénudées de Judée, alors que la *Ballade* représente le babil monocorde d'un conteur oriental. Quant à la *Mélodie séphardique*, elle est basée sur un air folklorique traditionnel... véritable perle précieuse que j'ai sertie dans une nouvelle monture. »

MILTON BARNES (1931-2001)

Danse des peupliers pour harpe solo (1985)

Qui n'a pas été fasciné par le spectacle des peupliers, avec leurs feuilles qui miroitent au soleil et leurs branches qui se balancent gracieusement sous l'effet du vent? Ce ravissant morceau, où se dissimule la technique d'un maître, a été composé spécialement pour Erica Goodman.

Milton Barnes a fait ses études au Canada, aux États-Unis et en Europe sous l'égide de compositeurs sérieux comme Ernst Krenek et John Weinzweig, mais sans jamais oublier ses racines de batteur de jazz, ce qui explique qu'il a eu le doigté nécessaire pour se forger des liens très forts avec son public. Parmi ses compositions, on compte des œuvres pour ballet, pour orchestre, de même que des œuvres de musique de chambre et de musique chorale, souvent sur des thèmes juifs. Le nom d'Erica Goodman est également associé à celui de Milton Barnes par l'enregistrements de ses *Variations* pour harpe seule et d'un de ses autres morceaux que l'on entend souvent, son *Divertimento* pour harpe et cordes.

LOTHAR KLEIN (1932-)

Partita pour flûte, alto et harpe (1951)

Né en Allemagne, Lothar Klein a fait ses études aux États-Unis avant de devenir professeur de musique à l'Université de Toronto. Sa musique pour orchestre a eu pour champions des chefs d'orchestre distingués comme George Szell, André Previn and Charles Dutoit.

Voici ce que dit le compositeur de ce morceau : « Les trois mouvements de la *Partita* ont tous les caractéristiques de danses, depuis sa *Fanfare* initiale jusqu'au mouvement final, *Child's Play*, qui porte l'indication *Ballando*, en passant par son mouvement central intitulé *Evening Song*. L'auditeur ne devrait trouver ici rien d'énigmatique. »

ERNEST BLOCH (1880-1959)

Suite Hébraïque pour alto et harpe (1953)

Dans ses œuvres le plus célèbres, *Schelomo* et la *Suite Baal Shem*, Ernest Bloch a appliqué sa maîtrise de l'écriture pour les cordes au style de la psalmodie juive. En 1951, c'est dans le même esprit qu'il s'est tourné vers l'alto dans ses *Cinq pièces hébraïques* pour alto et piano et, en 1953, il a transposé les trois premiers mouvements pour alto et orchestre. Erica Goodman a fait l'arrangement de la partie du piano pour la harpe.

Comme c'est le cas pour une grande partie de sa musique « juive », Ernest Bloch n'exploite pas de motifs juifs traditionnels, mais évoque plutôt l'âme de la prière juive, surtout par l'utilisation intuitive de l'intervalle de quarte, un des éléments fondamentaux du chant traditionnel de la synagogue. Conformément à l'usage moderne, le mouvement du *Processional*, dont Bloch avait fait le deuxième mouvement, est joué ici en premier.

BRIAN CHERNEY (1942-)

Musique pour un mariage d'été pour flûte, alto et harpe (2002)

Brian Cherney, natif de Peterborough, en Ontario, a fait ses études à l'Université de Toronto et à Darmstadt. Depuis 1972, il est professeur de musique à l'Université McGill. Parmi ses œuvres, on compte des pièces composées sur des commandes du Festival de Stratford, de l'Esprit Orchestra et de Radio-Canada.

Cette œuvre a été écrite spécialement pour être jouée par le Trio Lyra en 2000 à l'occasion de la cérémonie de mariage d'Elena, la fille du compositeur. Le *Prologo* commence par de doux murmures, destinés à inciter les membres de l'assistance à cesser leurs conversations à voix basse. L'œuvre est ponctuée de nombreuses citations de passages qu'affectionnait la jeune Elena, tirés notamment de Brahms, de Debussy (son *Children's Corner*), de Bloch et de Stravinsky, enveloppant la mariée dans une aura de musique qui exprime « la trame sonore de nos vies », pour reprendre l'expression du professeur Rob Bowman. Le *Finale* se termine sur un air qui ressemble à une chanson enfantine que la mère d'Elena avait inventée et qu'elle lui chantait lorsqu'elle était bébé. Deux ans plus tard, l'œuvre a été remaniée pour le mariage de Michael, le fils du compositeur, qui avait également demandé à son père d'y insérer des motifs ayant une signification spéciale pour lui.

Charles Heller



TRIO LYRA

Les membres du Trio Lyra ont entamé leur collaboration longue et fructueuse en 1978. Leur répertoire s'échelonne entre les œuvres de musiciens baroques et celles des meilleurs compositeurs d'aujourd'hui, bon nombre d'entre eux - Ben Steinberg, Srul Irving Glick, Milton Barnes, Harry Freedman, Andrew MacDonald et Marjan Mozetich – ayant écrit spécialement pour eux. Le Trio Lyra a interprété, lors de concerts diffusés au réseau français de Radio-Canada, des œuvres du répertoire français, particulièrement riche pour cette combinaison d'instruments. Depuis 1993, le trio a fréquemment fait des tournées aux États-Unis, où certains de leurs concerts ont été diffusés au réseau national de la Radio publique, et où ils se sont produits à l'occasion du Congrès Mondial de la Harpe qui a eu lieu à Seattle en 1996.

Leur premier album, intitulé *Trio Lyra - Ravel, Debussy and Fauré* (Opening Day ODR9309) est sorti en 1997, suivi de *Harbord Street - La musique de Barnes, Glick, Freedman et MacDonald* (Opening Day ODR9315) et de *Sweet Dreams - Lullabies by Trio Lyra* (Avalon SOLCD79).

SUZANNE SHULMAN, flûte

Suzanne Shulman a fait ses études à l'Université de Toronto. Elle a donné des récitals en solo au Carnegie Hall, au Wigmore Hall et à l'Institut Chopin de Varsovie. En plus de sa participation comme soliste à des concerts d'orchestre, elle a joué avec les Quatuors à cordes Orford et St. Lawrence. Elle a fait des enregistrements avec Glenn Gould et elle figure sur les enregistrements *Classical Kids*. Elle a assuré la première exécution d'un certain nombre d'œuvres, notamment de John Weinzweig, Jean Coulthard, Christos Hatzis et Srul Irving Glick. À part ses fonctions de professeure à l'Université McMaster, elle joue actuellement avec Valerie Tryon et le Festival of the Sound Ensemble.

MARK CHILDS, alto

Bien connu du public canadien comme premier alto de l'Orchestre philharmonique de Hamilton de 1976 à 1988, Mark Childs était aussi artiste résident à l'Université McMaster de 1978 à 1989. Diplômé du Curtis Institute, il a fait des tournées de l'Amérique du Sud comme premier alto de l'Orchestre de chambre McGill, de la Nouvelle-Zélande avec le McMaster String Quartet et de l'Europe comme premier alto des Chamber Players of Toronto. On a également pu l'entendre comme soliste avec des orchestres au Canada, aux États-Unis et dans d'autres pays. Il est très demandé aussi comme professeur d'alto et de violon.

ERICA GOODMAN, harpe

Native de Toronto, Erica Goodman a fait ses études à Toronto, à Interlochen et au Curtis Institute. Elle a joué sous le bâton de Stravinsky, lorsqu'il faisait des enregistrements à Toronto, et elle a joué comme soliste avec l'Orchestre de Philadelphie et avec l'Orchestre du Centre national des Arts. Elle est actuellement membre de l'Esprit Orchestra de Toronto. Parmi ses nombreux enregistrements, citons *Erica Goodman Plays Canadian Harp Music* (BIS), qui a gagné un prix Juno, et *Flute and Harp* (BIS) avec Robert Aitken, qui a remporté le Grand Prix du Disque en 1980. En 1996, elle a été lauréate du prix, décerné par les lecteurs du Magazine *NOW* de Toronto, dans la catégorie de Meilleur musicien classique. Elle aimerait dédier son interprétation sur ce disque à sa mère en hommage à son courage et à sa fermeté d'esprit.



Gadi Hoz

TRIO LYRA

Suzanne Shulman, flute / flûte • Mark Childs, viola / alto • Erica Goodman, harp / harpe

Project Producer • Réalisateur du projet : DAVID JAEGER
Recording Producer • Réalisateur de l'enregistrement : DAVID JAEGER
Recording Engineer • Ingénieur du son : DAVID QUINNEY
Assistant to the Recording Engineer • Assistant de l'ingénieur du son : NATASHA AZIZ
Digital Editing & Mastering • Montage et transfert numériques : PETER COOK
Production Coordinator • Coordonnatrice de la production : PAULETTE BOURGET
Translation • Traduction : CHARLES METZ
Photos : GADI HOZ

Stained glass window of King David in Temple Sinai, Toronto
Vitrail du roi David dans la synagogue Temple Sinai, à Toronto
Graphic Design • Conception graphique : CAROLINE BROWN
Recorded • Enregistré : GLENN GOULD STUDIO, June 21, 22, 23 juin 2002

www.cbcrecords.ca
cbcrecords@toronto.cbc.ca



CBC Records / Les disques SRC
P.O. Box 500, Station A, Toronto,
Ontario, Canada M5W 1E6

© p 2003 Canadian
Broadcasting Corporation / Société
Radio-Canada

All rights reserved. The copyright in this recording is the property of the Canadian Broadcasting Corporation. Unauthorized duplication is a violation of applicable laws. Recorded and edited in Canada. Manufactured in Canada. Tous les droits de reproduction réservés à la Société Radio-Canada. La duplication non autorisée est une violation des lois en vigueur. Enregistrement et montage au Canada. Fabriqué au Canada.

MUSIC OF JEWISH COMPOSERS / MUSIQUE DE COMPOSITEURS JUIFS

TRIO LYRA

Suzanne Shulman, flute / flûte • Mark Childs, viola / alto • Erica Goodman, harp / harpe

Ben Steinberg (1930-)	<i>Three Songs for Flute, Viola and Harp / Trois chants pour flûte, alto et harpe</i> (1981)	5:08
1.	<i>I am a Rose of Sharon / Je suis une rose de Sharon</i>	1:08
2.	<i>Yemenite Chant / Psalmodie yéménite</i>	1:54
3.	<i>How Beautiful Upon the Mountains / Comme ils sont beaux sur les montagnes</i>	1:57
Ben Steinberg (1930-)	<i>Suite for Flute, Viola (Miriam Drum) and Harp / Suite pour flûte, alto (tambour de Miriam) et harpe</i> (1981)	12:52
4.	<i>Psalm / Psaume</i> 4:33	
5.	<i>Prayer / Prière</i> 4:30	
6.	<i>Dance / Danse</i> 3:41	
Paul Ben-Haim (1897-1984)	<i>Three Songs Without Words / Trois chansons sans paroles</i> (1952)	9:29
7.	<i>Arioso</i> 3:36	
8.	<i>Ballad / Ballade</i> 2:24	
9.	<i>Sephardic Melody / Mélodie séphardique</i> 3:12	
10.	Milton Barnes (1931-2001) <i>Dance of the Poplars for Solo Harp / Danse des peupliers pour harpe seule</i> (1985)	3:20
Lothar Klein (1932-)	<i>Partita for Flute, Viola and Harp / Partita pour flûte, alto et harpe</i> (1951)	7:21
11.	<i>Fanfare</i> 1:52	
12.	<i>Evening Song / Chant du soir</i> 2:33	
13.	<i>Child's Play / Jeux d'enfants</i> 2:44	
Ernest Bloch (1880-1959)	<i>Suite Hébraïque</i> (1953)	12:26
14.	<i>Processional</i> 2:02	
15.	<i>Rhapsodie</i> 6:28	
16.	<i>Affirmation</i> 3:44	
Brian Cherney (1942-)	<i>Music For A Summer Wedding / Musique pour un mariage d'été</i> (2002)	10:45
	For flute, viola and harp / Pour flûte, alto et harpe	
17.	<i>Prologo</i> 3:51	
18.	<i>Processione quasi Sarabande</i> 3:48	
19.	<i>Finale quasi Toccata</i> 2:54	
	Total	61:29

